

Öffentlicher Betrieb für Pflege- und  
Betreuungsdienste

Seniorenwohnheim  
VON-KURZ-STIFTUNG  
Niederdorf



Azienda Pubblica di Servizi alla Persona

Residenza per Anziani  
FONDAZIONE VON-KURZ  
Villabassa

---

Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)  
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219  
E-mail: [Info@niederdorf.ah-cr.bz.it](mailto:Info@niederdorf.ah-cr.bz.it) - ZEM-PEC: [von-kurz@legalmail.it](mailto:von-kurz@legalmail.it) [www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com)

---

## ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 192 vom 15.12.2025

**GEGENSTAND: M.S., Heimgehilfin - Auszahlung der Abfertigung zu Lasten der Körperschaft.**

Vorausgeschickt, dass Frau M.S., geboren am xx.xx.19xx, im Zeitraum vom 08.09.2025 – 30.11.2025 bei der Seniorenwohnheimstiftung Von-Kurz OE.B.P.B. beschäftigt war;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des INPDAP, Sitz Bozen, vom 26.05.2005, mit welchem mitgeteilt wird, dass die Auszahlung der Abfertigung bei den jeweiligen Verwaltungen in ihrer Eigenschaft als Arbeit gebende Körperschaft liegt;

Nach Einsichtnahme in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 17.08.1999, welcher die Abfertigung und die Ergänzungsvorsorge im Sinne des Gesetzes Nr. 335/1995 regelt;

Nach Einsichtnahme in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008, übernommen von dieser Stiftung mit Beschluss des Verwaltungsrates vom 01.04.2008 Nr. 31;

Nach Einsichtnahme in den Art. 3 der Ergänzung zum bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 21.12.2004;

Festgestellt, dass Frau M.S. mit 30.11.2025 ihr Arbeitsverhältnis beendet hat;

Nach Einsichtnahme in die vom Lohnbüro vorgelegte Berechnung, welche eine Bruttoabfertigung von **€ 269,04** zu Lasten der Körperschaft und zugunsten der ehemals Bediensteten Frau M.S. vorsieht;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Staats-, Regional- und Landesgesetze;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr 2025;

**e n t s c h e i d e t**

**DER DIREKTOR**

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 192 del 15/12/2025

**OGGETTO: Sig.ra M.S., inserviente - liquidazione dell'indennità di fine servizio a carico dell'Amministrazione.**

Premesso che la sig.ra M.S., nata il xx.xx.19xx, ha prestato servizio presso questa Residenza per Anziani - Fondazione Von-Kurz A.P.S.P. dal 08/09/2025 al 30/11/2025;

Vista la lettera dell'INPDAP, sede di Bolzano, del 26/05/2005, con la quale fu comunicata che la competenza a liquidare il trattamento di fine rapporto spetta alle Amministrazioni in funzione di datori di lavoro;

Visto il contratto collettivo intercompartimentale del 17/08/1999, il quale disciplina il trattamento di fine rapporto e della previdenza complementare in conformità della Legge 335/1995;

Visto il contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008, preso d'atto da questa Fondazione Von-Kurz con delibera del 01/04/2008 n. 31;

Visto l'art. 3 del Contratto collettivo intercompartimentale integrativo del 21/12/2004;

Costatato che la sig.ra M.S. con decorrenza 30/11/2025 ha terminato il servizio;

Visto il calcolo presentato dall'ufficio stipendi, che prevede un'indennità lorda in favore della sig.ra M.S. di **€ 269,04** a carico dell'Amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Staats-, Regional- und Landesgesetze;

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente 2025;

**IL DIRETTORE**

**d e t e r m i n a**

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. An Frau M.S., geboren in xxxxx am xx.xx.19xx, eine Abfertigung in Höhe von <b>€ 269,04</b> brutto für den bei dieser Körperschaft geleisteten Dienst im Zeitraum vom 08.09.2025 – 30.11.2025 auszusahlen.</p> <p>2. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2025 (Konto 002B00201010010) angelastet.</p> <p>3. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.</p> <p>4. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.</p> | <p>1. Di liquidare alla sig.ra M.S., nata a xxxxx il xx.xx.19xx, un trattamento di fine rapporto per il periodo di servizio prestato presso questo ente dal 08/09/2025 al 30/11/2025 pari all'importo lordo di <b>€ 269,04</b>.</p> <p>2. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2025 (002B00201010010).</p> <p>3. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.</p> <p>4. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.</p> |
|---|--|

\*\*\*\*\*

## **DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

- Brunner Hubert -

---

Positives      Sichtvermerk      betreffend      die      Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile  
verwaltungstechnische      sowie      buchhalterische      (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)  
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen  
Amtstafel der Stiftung ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente provvedimento è stato pubblicato  
all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza  
per Anziani ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**am / il 16.12.2025**

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen  
veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

*- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -*